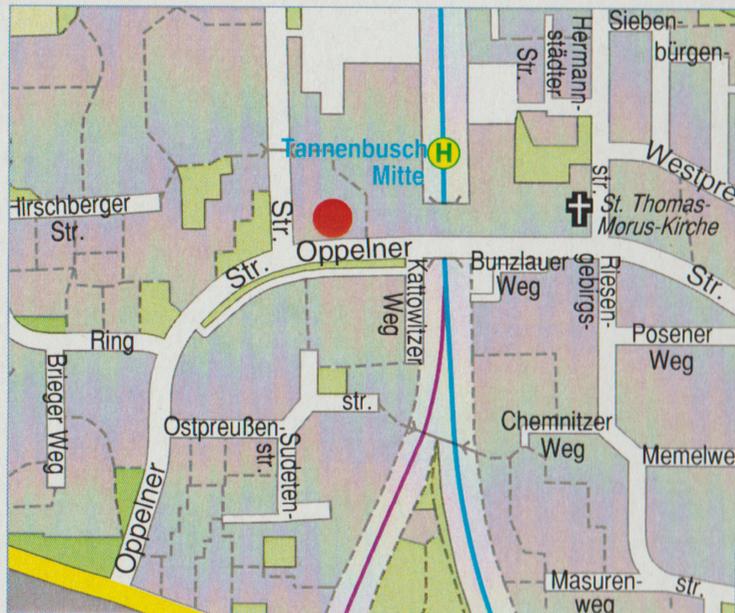


Und so finden Sie uns:
How to find us:
هكذا نجدوننا



Mit der Stadt-Bahn/U-Bahn:

Linie 16 oder Linie 63 bis Haltestelle "Tannenbusch-Mitte".

Mit dem Bus:

Linie 601, 602, 630, 731, Haltestelle „Tannenbusch-Mitte“

Mit dem Auto:

Parkplätze sind direkt vor der Beratungsstelle sowie in der näheren Umgebung ausreichend vorhanden.

www.bonn.de

Telefonische Sprechzeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag 8 bis 12 Uhr
und 13 bis 16 Uhr
Mittwoch 8 bis 9 Uhr
und 13 bis 16 Uhr
Freitag 8 bis 13 Uhr

Offene Sprechstunde:

Donnerstag 15.30 bis 16.30 Uhr
Freitag 10 bis 11 Uhr

Psychologische Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Bundesstadt Bonn

Oppelner Str. 130

53119 Bonn

Telefon: 0228 - 77 45 62

Telefax: 0228 - 77 96 19 81 0

E-Mail: psychologische.beratungsstelle@bonn.de

www.bonn.de/familienberatung

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

**Familienberatung für
Geflüchtete und Zugewanderte**

Psychologische Erziehungs- und Familienberatungsstelle

Psychological Child and Family Counselling

الاستشارة العائلية للاجني



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Herausgeber: Der Oberbürgermeister der Bundesstadt Bonn, Amt für Kinder, Jugend und Familie/Presseamt, Foto: ©Rido/fotolia.com, November 2019, Auflage 500, gedruckt auf 100% Recyclingpapier zertifiziert mit dem Blauen Engel



Psychological Child and Family Counselling Centre

Counselling services for refugees and immigrants

We are there for parents, children, teenagers and young adults up to their 21st birthday.

We provide counselling support for parents if

- your child has problems at kindergarten or school
- your child has behavioural problems (aggressive, defiant or overactive, not able to concentrate, suffers from anxiety or sleeping disorders, etc.)
- you have questions regarding childhood and upbringing in Germany

Children, teenagers and young adults are welcome to seek advice from us if

- you feel insecure, unhappy or not understood
- you are experiencing violence or feel threatened
- you are worried about the future

We provide counselling support in German, English, Italian and French. If required, we also offer our services in additional languages by working together with interpreters

Our counselling services are free of charge and all requests and personal details and information provided by you will be treated strictly confidential.

Psychologische Erziehungs- und Familienberatungsstelle

Beratung für Geflüchtete und Zugewanderte

Wir sind da für Eltern, Kinder, Jugendliche und junge Volljährige bis zum Ende des 21. Lebensjahres.

Wir beraten Sie als Eltern, wenn

- Ihr Kind Probleme in Kindergarten oder Schule hat
- Ihr Kind Verhaltensauffälligkeiten zeigt (beispielsweise sich aggressiv, verweigernd oder unruhig verhält, sich schlecht konzentrieren kann, Ängste oder Schlafstörungen hat)
- Sie Fragen haben zu Kindheit und Erziehung in Deutschland

Als Kind, Jugendlicher und junger Volljähriger kannst Du mit uns reden, wenn

- Du Dich unsicher, unglücklich oder unverstanden fühlst
- Du Gewalt erleben musst oder Dich bedroht fühlst
- Du Dir Sorgen um die Zukunft machst

Gespräche können in Deutsch, Englisch, Italienisch und Französisch von uns durchgeführt werden. Bei Bedarf arbeiten wir für weitere Sprachen mit Dolmetschern zusammen.

Die Beratung ist für Sie kostenfrei und alle Anfragen und persönliche Angaben werden vertraulich behandelt.

مركز الإرشاد العائلي التربوي والنفسي

إستشارة خاصة بالاجنين والمهاجرين

نحن هنا لخدمة الآباء والأمهات والأطفال وكذلك المراهقين و الراشدين حتى نهاية سن 21.

نحن نقدم لكم بصفقتكم كوالدين المشورة اللازمة في الحالات التالية

- إذا كان طفلك يعاني من مشاكل في روض الأطفال أو في المدرسة
- إذا كان طفلك يظهر بعض المشاكل السلوكية مثل: (التركيز أو العنف، التعنت، القلق، عدم القدرة على أو اضطرابات في النوم إذا كانت لديه مخاوف)
- إذا كانت لديكم أسئلة حول موضوع الطفولة والتعليم في ألمانيا

يمكنك الإنضمام إلينا إذا كنت طفلا أو مرافقا أو شابا في سن الرشد وذلك عندما

- تشعر بعدم الأمان أو التعاسة أو تحس بسوء الفهم من طرف الآخرين
- إذا كان عليك مواجهة العنف أو إذا شعرت بالتهديد
- إذا كنت قلقا بشأن مستقبلك

يمكن إجراء المحادثات باللغات الألمانية والإنجليزية والإيطالية والفرنسية.

بإمكاننا إذا إقتضى الحال لذلك التعامل مع مترجمين من أجل التواصل بلغات أخرى.

النصيحة المُقدمة إليكم مجانية و يتم التعامل مع جميع الإستفسارات و المعلومات الشخصية بسرية تامة